

Instrukcja obsługi formularza elektronicznego Budżet obywatelski Miasta Rybnika 2023

Pierwszym krokiem do złożenia projektu w Budżecie obywatelskim Miasta Rybnika jest założenie swojego konta na stronie budzet-obywatelski.rybnik.eu. Aby to zrobić należy podać swój adres e-mail i ustalić hasło. Dane te będą służyły do logowania się na koncie pomysłodawcy przez cały okres trwania budżetu obywatelskiego.

Pamiętaj, że hasło musi zawierać co najmniej 10 znaków, jedną małą i jedną wielką literę, jedną cyfrę i jeden znak specjalny (np.: %).

The screenshot shows a web browser window with the URL nest.budzet-obywatelski.eu/rejestracja. The page header includes navigation links: STRONA GŁÓWNA, O BUDŻECIE, PROJEKTY, DODAJ PROJEKT, WYNIKI, FORUM POMYSŁÓW, and KONTAKT. The main heading is 'Utwórz konto w systemie Budżet Obywatelski Miasta Rybnika'. Below the heading, there is a sub-heading 'Założ konto, aby móc dodać projekt w ramach Budżetu Obywatelskiego Miasta Rybnika.' and a link 'Posiadasz już konto? Zaloguj się do panelu mieszkańca/mieszkankei.'. The registration form consists of two main sections: 'Adres e-mail' with a text input field 'Podaj adres e-mail', and 'Hasło' with a text input field 'Zdefiniuj swoje hasło'. A red arrow points from the text above to the password field. A tooltip is visible next to the password field, listing requirements: 'Hasło musi zawierać: 10 znaków lub więcej, Małe i wielkie litery, Przynajmniej jedną cyfrę, Przynajmniej jeden znak specjalny'. Below the form is a 'Nie jestem robotem' checkbox and a 'Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych' section. The bottom of the page shows a Windows taskbar with the search bar 'Wpisz tu wyszukiwane słowa', system tray with weather '21°C Słonecznie', and date '2022-04-14'.

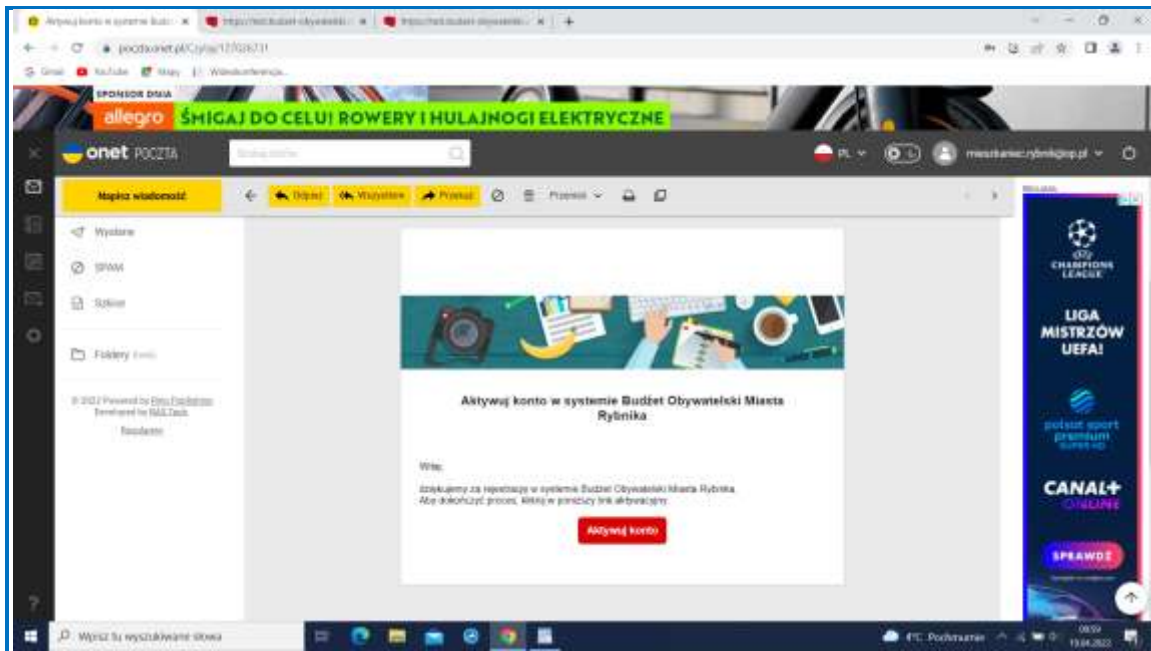
Następnie zaznacz „nie jestem robotem” oraz zaakceptuj „zapoznałam/em się z klauzulą informacyjną”, „wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych”, „zapoznałem się z regulaminem platformy”. Kliknij w okienko „załóż konto” na twój adres e-mail zostanie wysłana wiadomość z linkiem do aktywacji konta.

The image shows a web browser window displaying a registration form for the 'Budżet Obywatelski Miasta Rybnika'. The form includes the following elements:

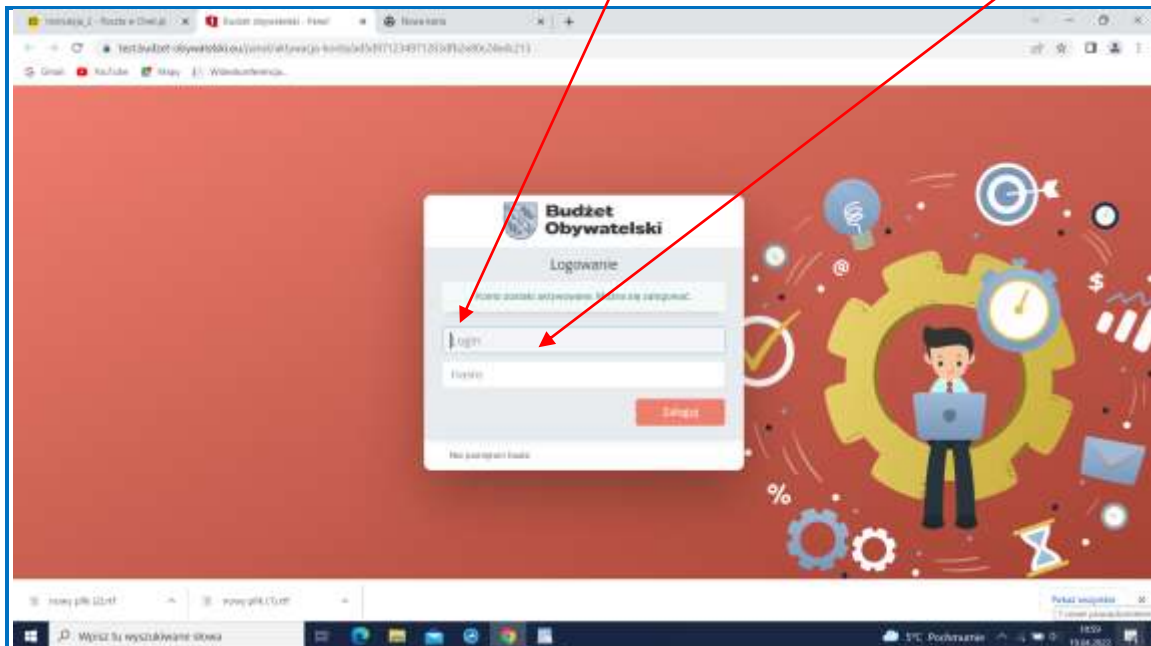
- Navigation menu: STRONA GŁÓWNA, O BUDŻECIE, PROJEKTY, **ODDAJ PROJEKT**, WYNIKI, FORUM POMYSŁÓW, KONTAKT. A 'ZALOCUJ' button is in the top right.
- Header: 'Posiadasz już konto? Zaloguj się do panelu' with a search bar 'Szukam informacji o ...'.
- Form fields: 'Adres e-mail' (with placeholder 'Podaj adres e-mail'), 'Hasło' (with placeholder 'Zdefiniuj ewoje hasło').
- Security: A checkbox for 'Nie jestem robotem' with a CAPTCHA image.
- Terms: 'Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych' with a 'Siła hasła' indicator.
- Agreements: Three checkboxes: 'Zapoznałam/em się z powyższą klauzulą informacyjną.', 'Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych.', and 'Zapoznałem się z regulaminem platformy.'.
- Submit: A blue 'Załącz konto' button.

Red arrows from the text above point to the 'Nie jestem robotem' checkbox, the first agreement checkbox, the second agreement checkbox, and the 'Załącz konto' button.

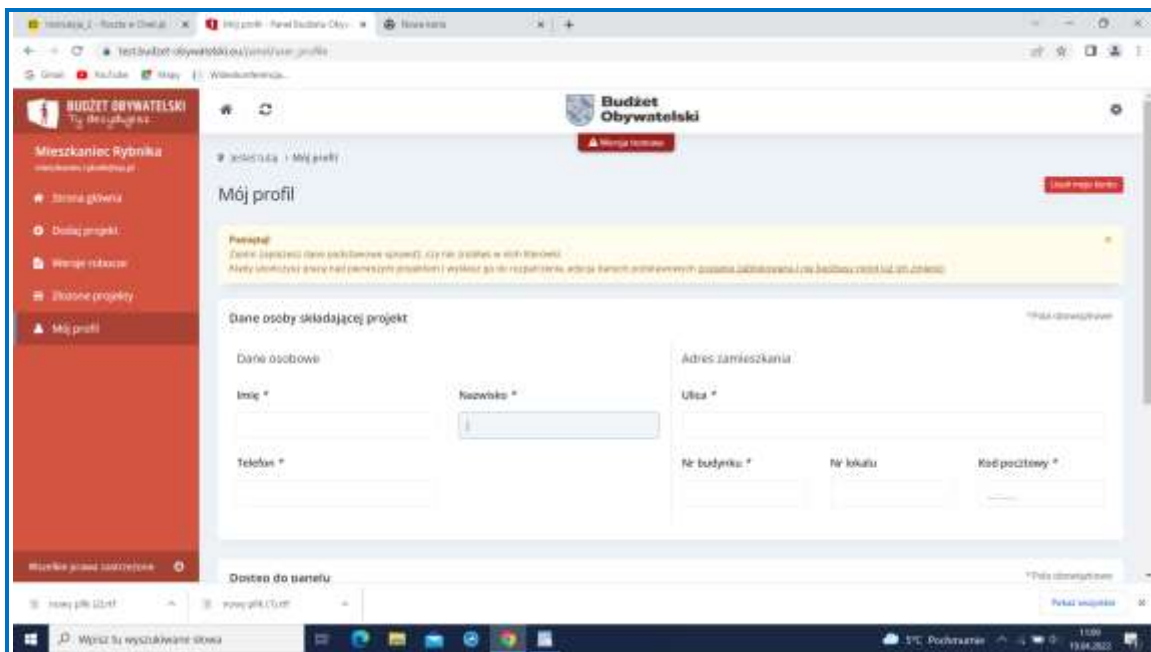
Po kliknięciu w link będzie możliwe zalogowanie się.



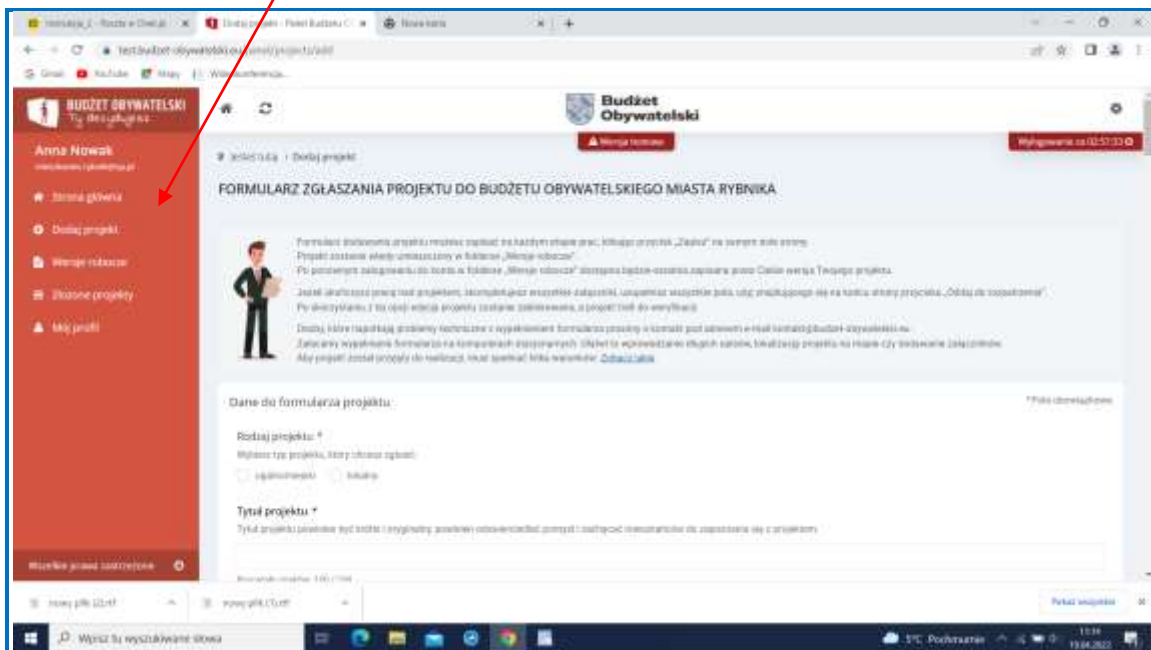
W celu zalogowania się w okienku „Login” podaj swój adres e-mail, w okienku „Hasło” wpisz hasło podane przy rejestracji.



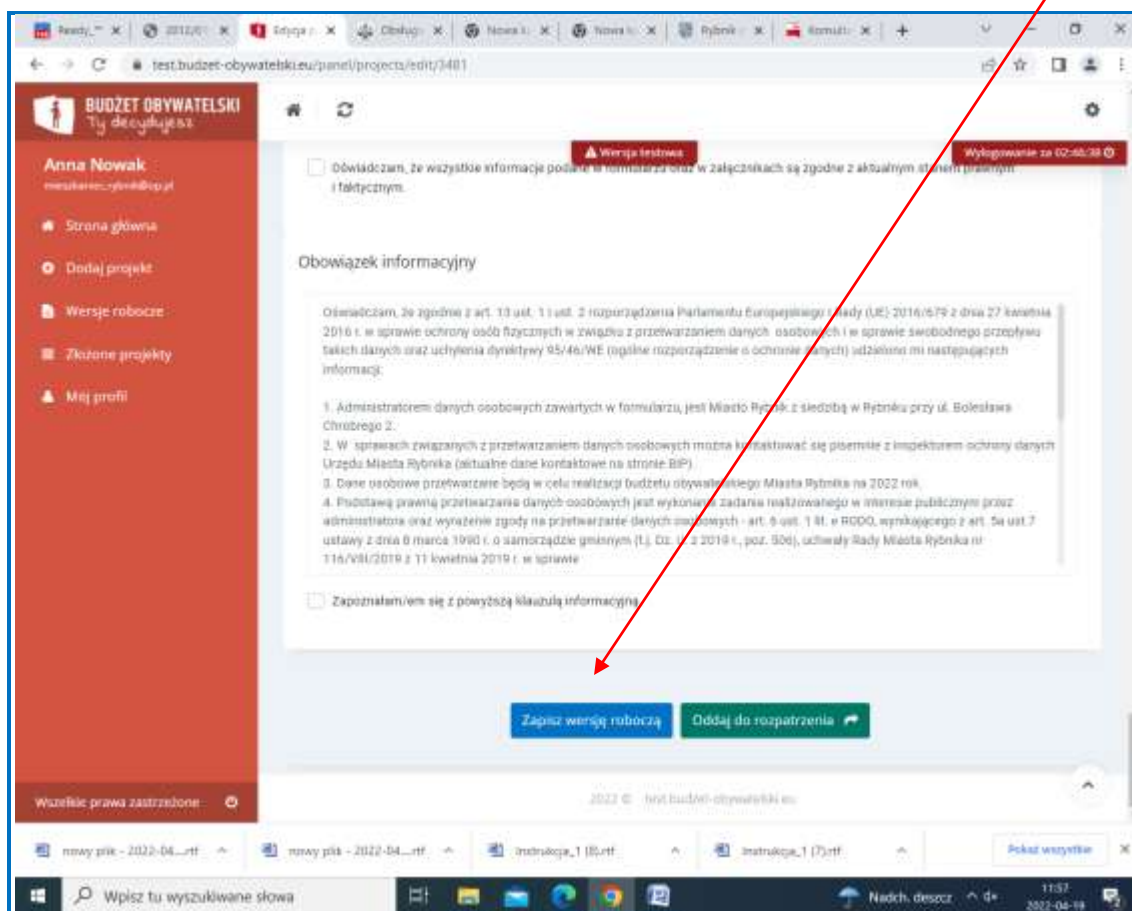
W celu złożenia projektu uzupełnij najpierw swoje dane. Po uzupełnieniu danych kliknij na przycisk "zapisz".



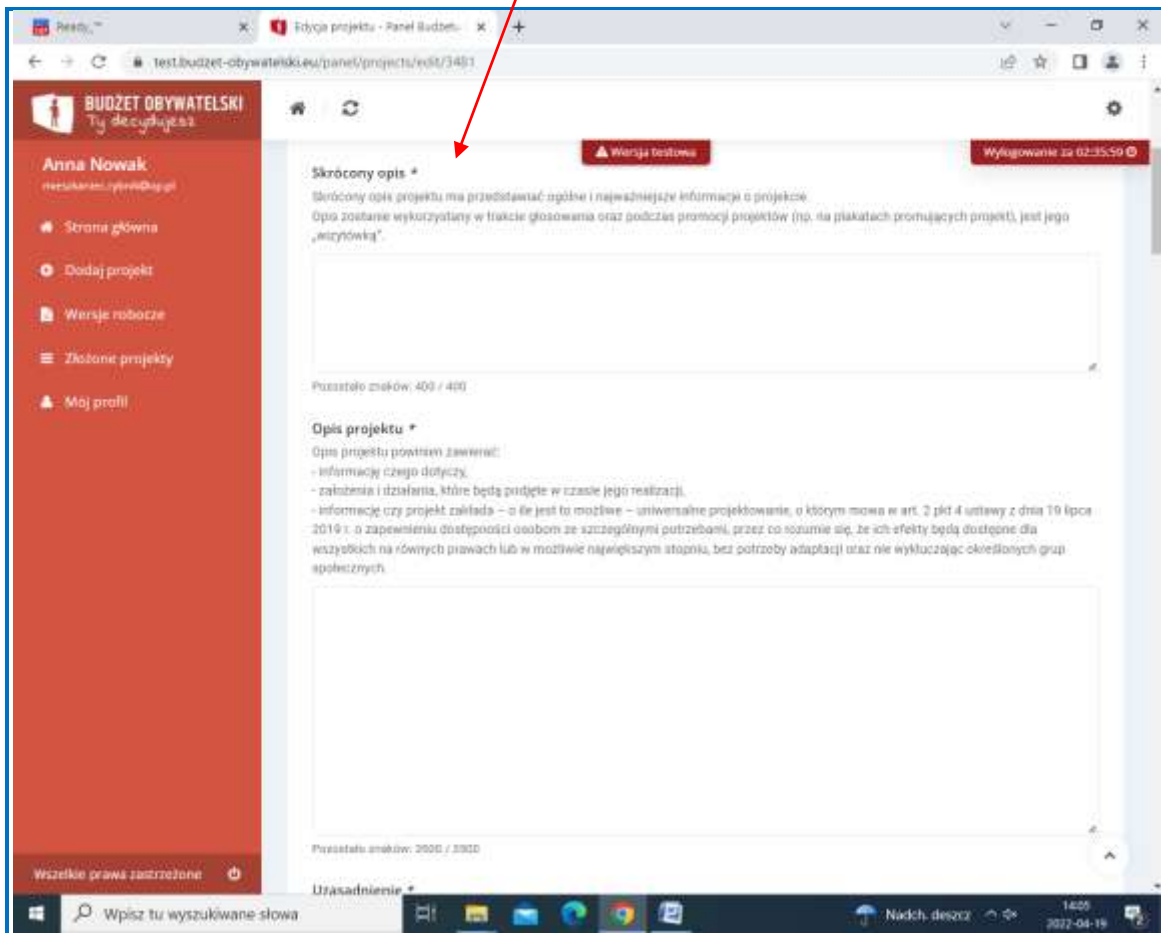
Przejdź do zakładki "Dodaj projekt". Rozpocznij uzupełniać dane swojego projekt, tzn. wybierz jego rodzaj oraz nadaj mu tytuł. **Tytuł projektu** powinien być krótki i oryginalny, powinien odzwierciedlać pomysł i zachęcać mieszkańców do zapoznania się z projektem.



Po wybraniu rodzaju projektu oraz wpisaniu tytułu (minimalne wymagane dane) możesz zapisać wersję roboczą swojego projektu i powrócić do uzupełniania formularza w późniejszym czasie. Aby zapisać projekt należy kliknąć w przycisk "Zapisz wersję roboczą".

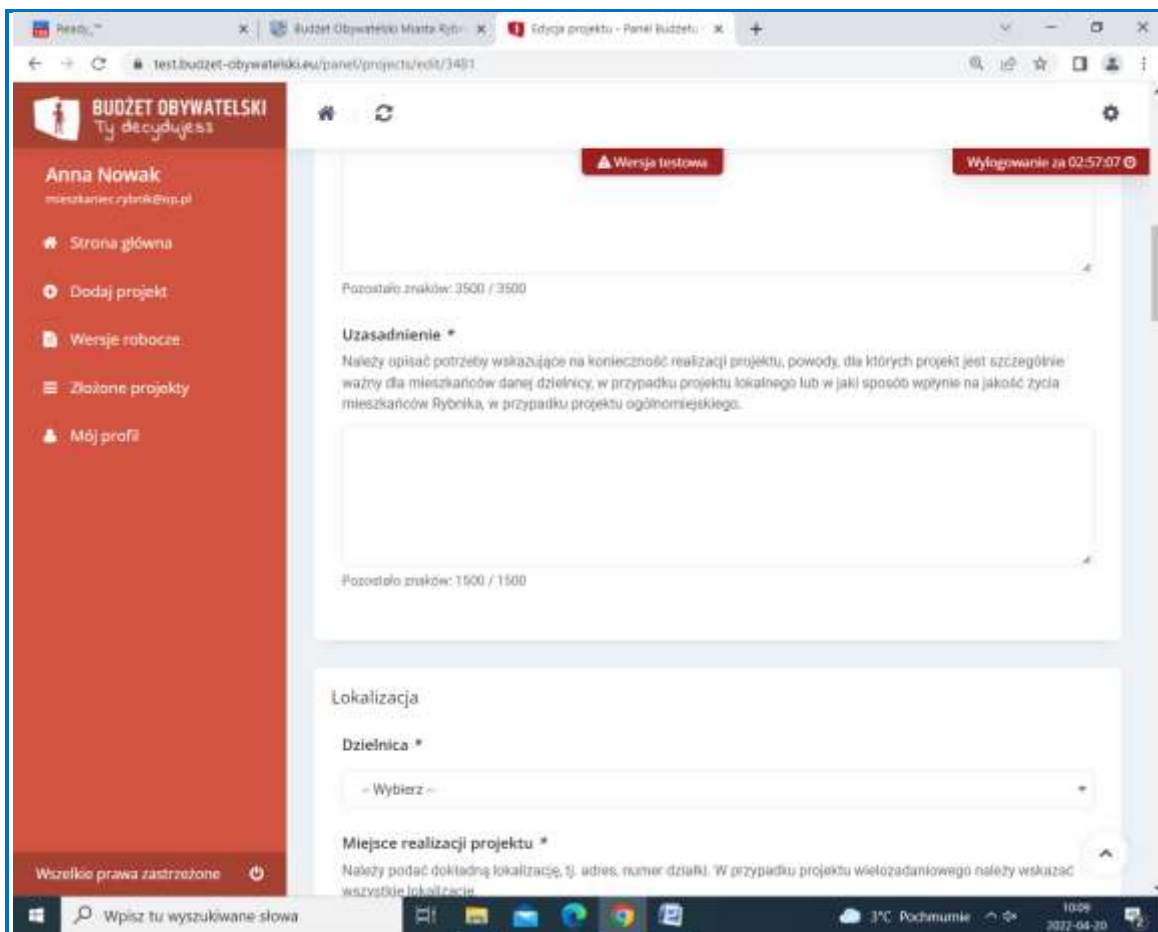


Następnie przejdź do **skrótowego opisu projektu**, który ma przedstawiać ogólne i najważniejsze informacje o projekcie. Opis zostanie wykorzystany w trakcie głosowania oraz podczas promocji projektów (np. na plakatach promujących projekt), jest jego „wizytówką”.



Następnym punktem jest **opis projektu**, który powinien zawierać informację czego projekt dotyczy, założeń i działań, które będą podjęte w czasie jego realizacji, informację czy projekt zakłada – o ile jest to możliwe – **uniwersalne projektowanie**, o którym mowa w art. 2 pkt 4 ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, przez co rozumie się, że ich efekty będą dostępne dla wszystkich na równych prawach lub w możliwie największym stopniu, bez potrzeby adaptacji oraz nie wykluczając określonych grup społecznych.

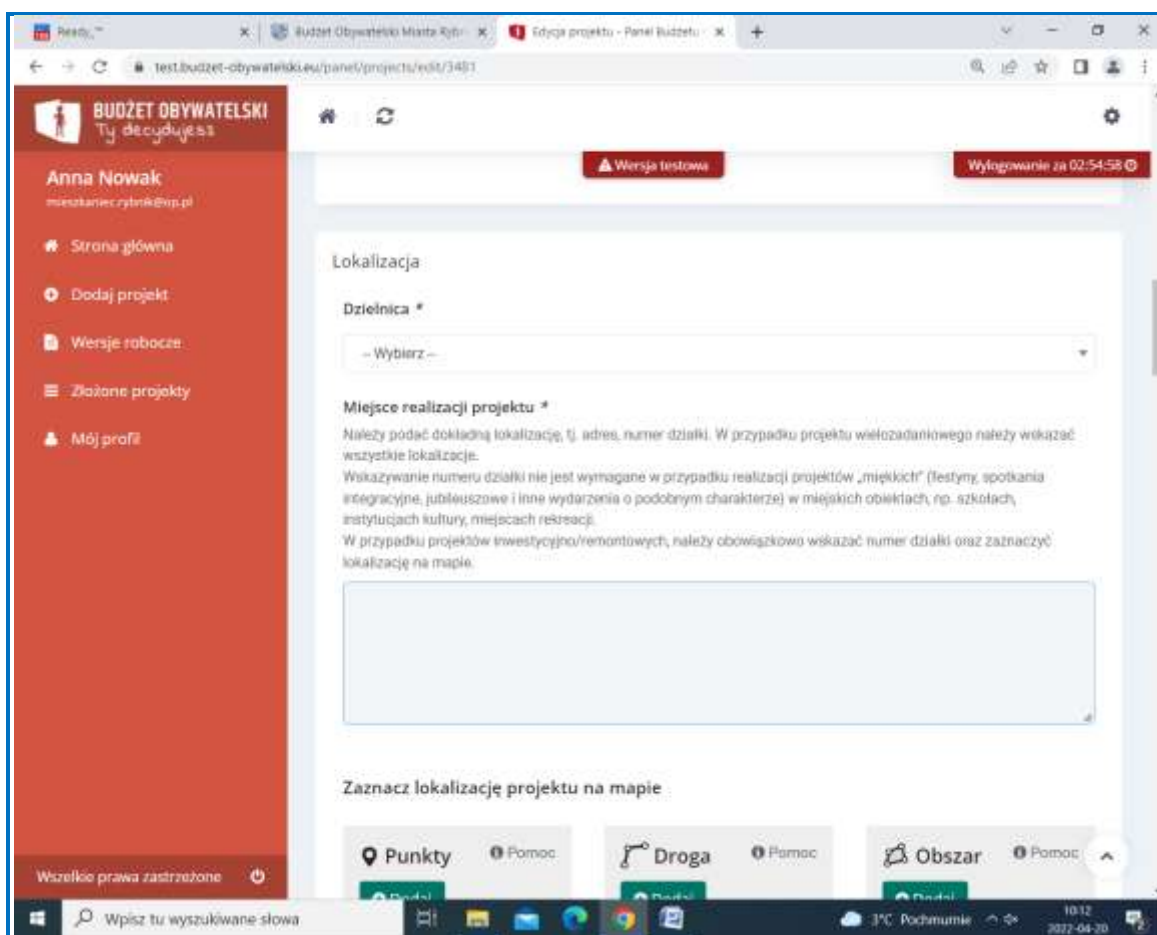
W punkcie dotyczącym **uzasadnienia** należy opisać potrzeby wskazujące na konieczność realizacji projektu, powody, dla których projekt jest szczególnie ważny dla mieszkańców danej dzielnicy, w przypadku projektu lokalnego lub w jaki sposób wpłynie na jakość życia mieszkańców Rybnika, w przypadku projektu ogólnomiejskiego.



Kolejnym etapem jest wyznaczenie **lokalizacji projektu**. Dla projektów lokalnych należy obowiązkowo wskazać dzielnicę, w której dany projekt ma być realizowany. Należy pamiętać, że dzielnica realizacji projektu powinna być taka sama jak dzielnica zamieszkania pomysłodawcy. Należy podać dokładną lokalizację, tj. adres, numer działki. W przypadku projektu wielozadaniowego należy wskazać wszystkie lokalizacje.

Wskazywanie numeru działki nie jest wymagane w przypadku realizacji projektów „miękkich” (festyny, spotkania integracyjne, jubileuszowe i inne wydarzenia o podobnym charakterze) w miejskich obiektach, np. szkołach, instytucjach kultury, miejscach rekreacji. W przypadku projektów inwestycyjno/remontowych, należy obowiązkowo wskazać numer działki oraz zaznaczyć lokalizację na mapie.

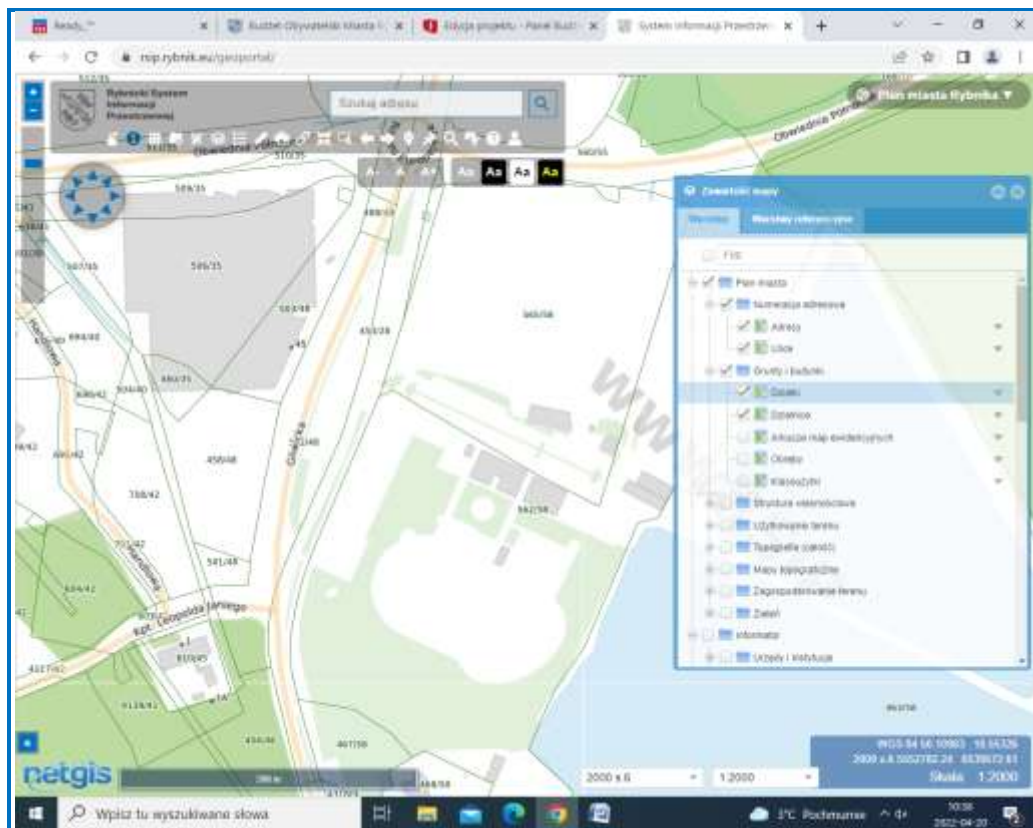
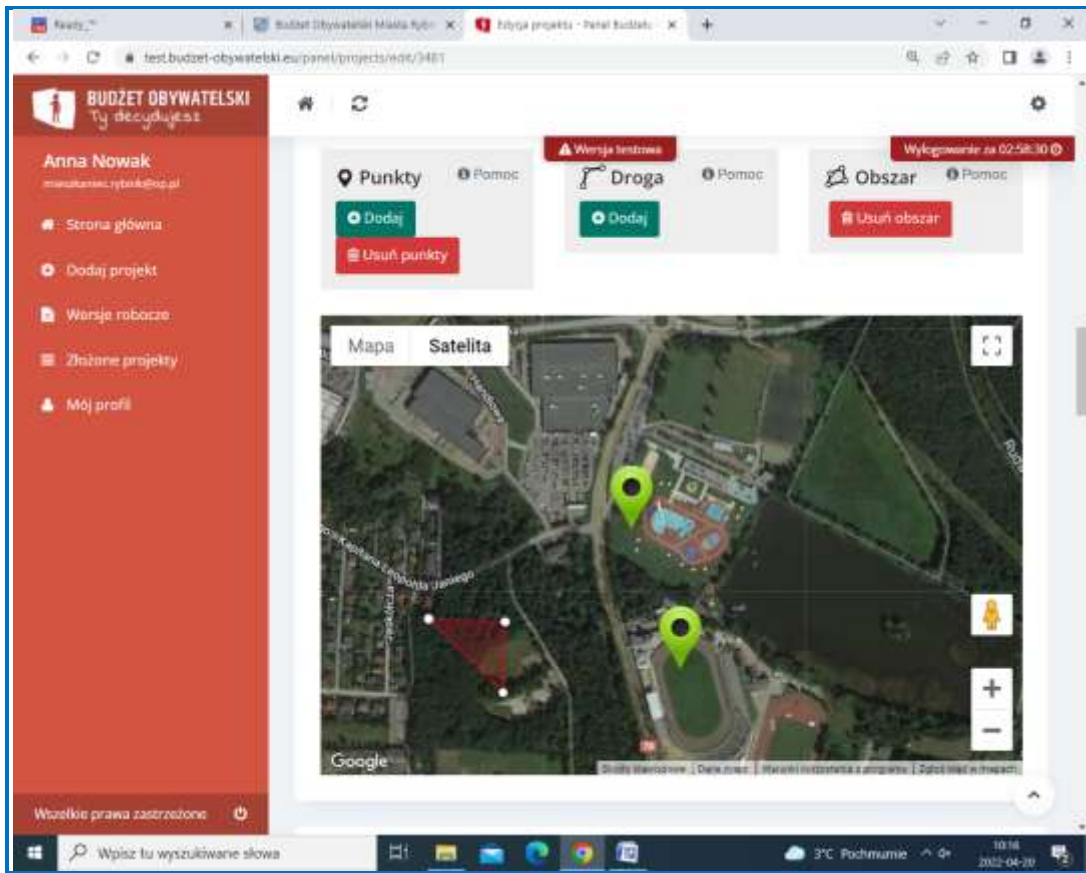
Jeżeli nie znamy numeru działki możemy skorzystać z pomocy pracowników Wydziału Mienia (p. Joanna Swadźba, biuro 9, tel. 32 43 92 009, p. Joanna Zieleźny, biuro 2, tel. 32 43 92 014) lub Rybnickiego Systemu Informacji Przestrzennej <https://www.rsip.rybnik.eu/geoportal/>



The screenshot shows a web browser window with the URL `test.budzet-obywatelski.eu/panel/projects/edit/3481`. The page title is "BUDŻET OBYWATELSKI Ty decydujesz". The user is logged in as "Anna Nowak" with email `mieszkaniec.rybnik@wp.pl`. The left sidebar contains navigation links: "Strona główna", "Dodaj projekt", "Wersje robocze", "Złożone projekty", and "Mój profil". The main content area is titled "Lokalizacja" and contains a form with the following fields and instructions:

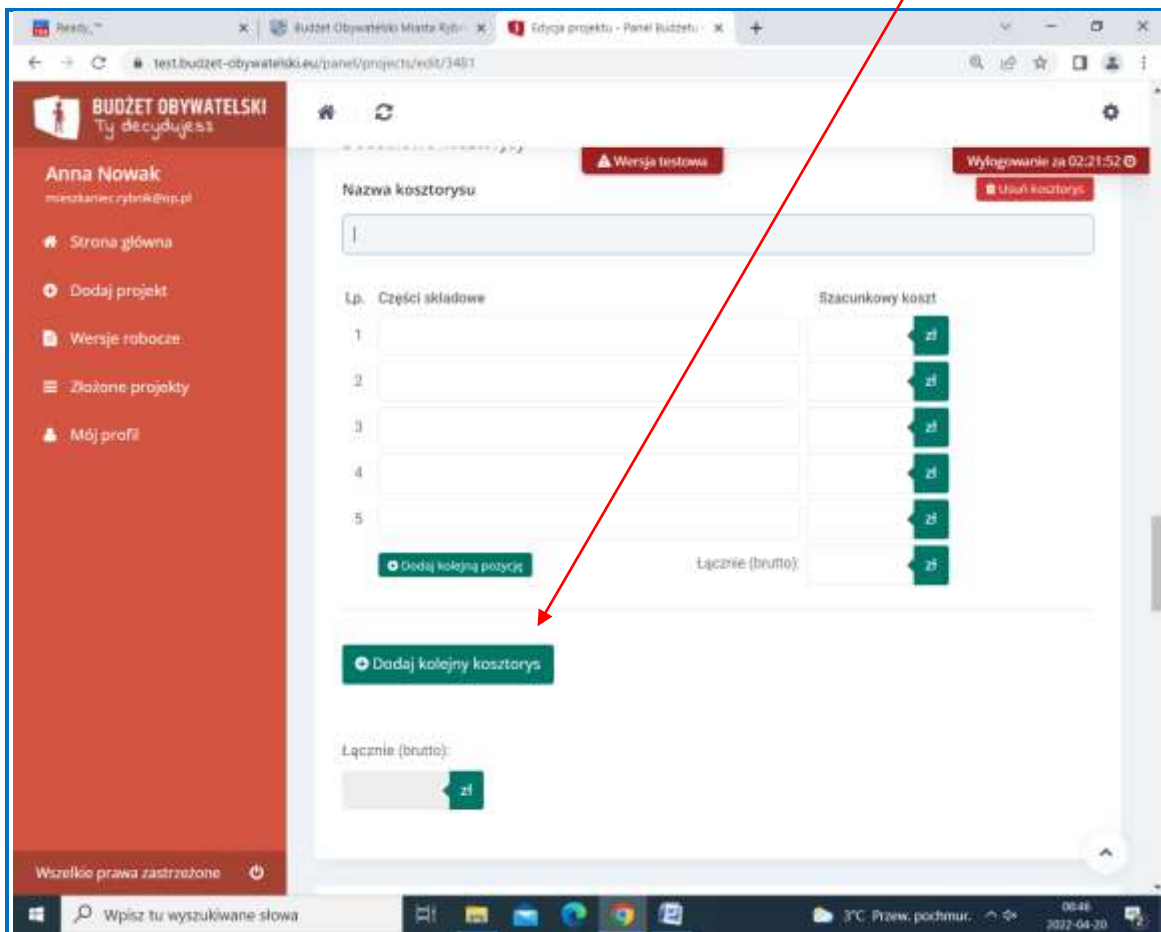
- Dzielnica ***: A dropdown menu with the option "-- Wybierz --".
- Miejsce realizacji projektu ***: A text area with the following instructions:
 - Należy podać dokładną lokalizację, tj. adres, numer działki. W przypadku projektu wielozadaniowego należy wskazać wszystkie lokalizacje.
 - Wskazywanie numeru działki nie jest wymagane w przypadku realizacji projektów „miękkich” (festyny, spotkania integracyjne, jubileuszowe i inne wydarzenia o podobnym charakterze) w miejskich obiektach, np. szkołach, instytucjach kultury, miejscach rekreacji.
 - W przypadku projektów inwestycyjno/remontowych, należy obowiązkowo wskazać numer działki oraz zaznaczyć lokalizację na mapie.

Below the text area is a map placeholder with the text "Zaznacz lokalizację projektu na mapie". At the bottom of the page, there are navigation buttons for "Punkty", "Droga", and "Obszar", each with a "Pomoc" link. The Windows taskbar at the bottom shows the date and time as 10:12 on 2022-04-20, and the weather as 3°C in Podhumie.

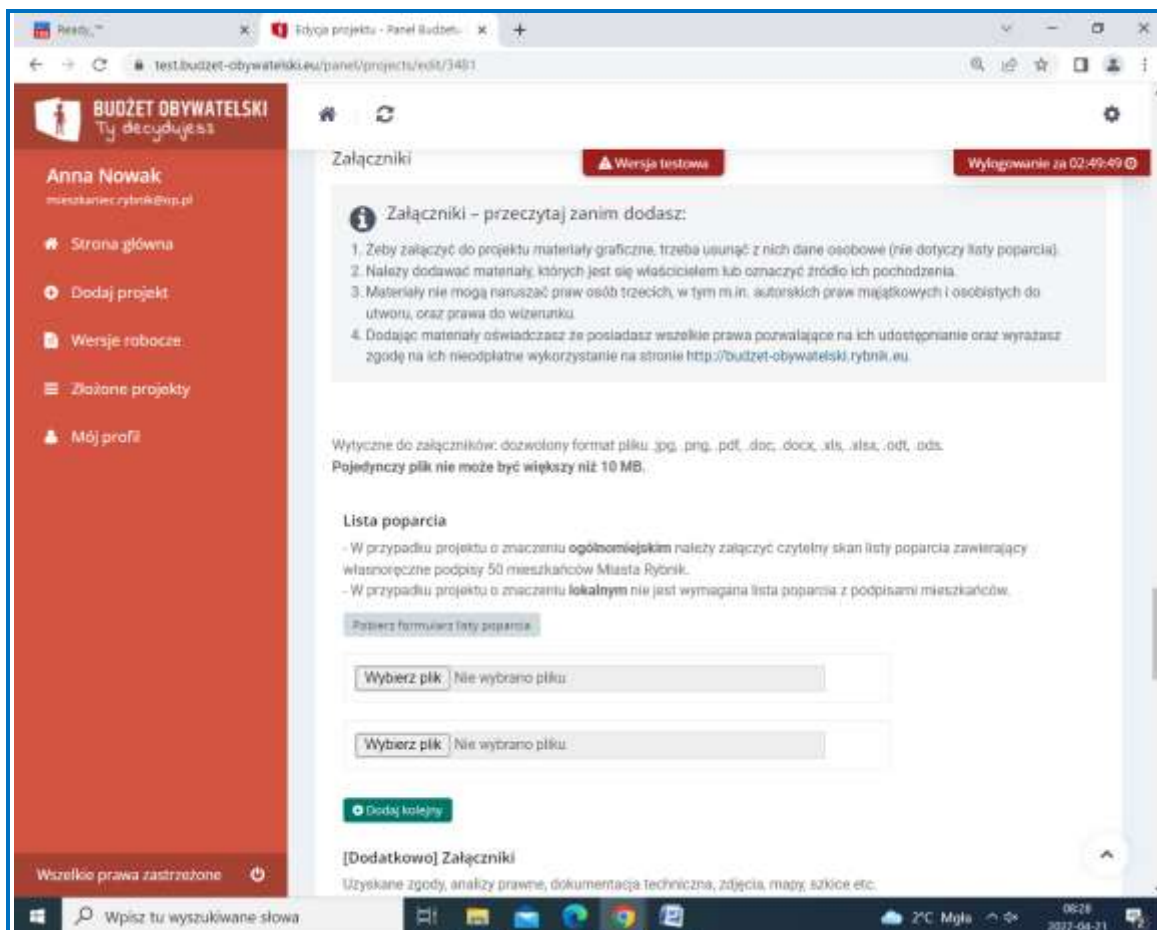


Kolejnym krokiem jest przedstawienie poszczególnych **elementów kosztów** (brutto).

Należy wskazać wszystkie możliwe składowe przedsięwzięcia w ramach projektu oraz określić rodzaje i szacunkowe koszty odrębnie dla każdego przedsięwzięcia, np.: przedsięwzięcie: „festyn dzielnicowy”, rodzaje kosztów: „konferansjer 4 godz., zespół artystyczny 2 godz., dmuchańce, poczęstunek dla 100 uczestników”, itp. W przypadku realizacji projektów inwestycyjnych należy pamiętać o uwzględnieniu kosztów związanych z opracowaniem dokumentacji technicznej/projektowej. Jeżeli twój projekt składa się z różnych przedsięwzięć można dodawać kolejne kosztorysy.



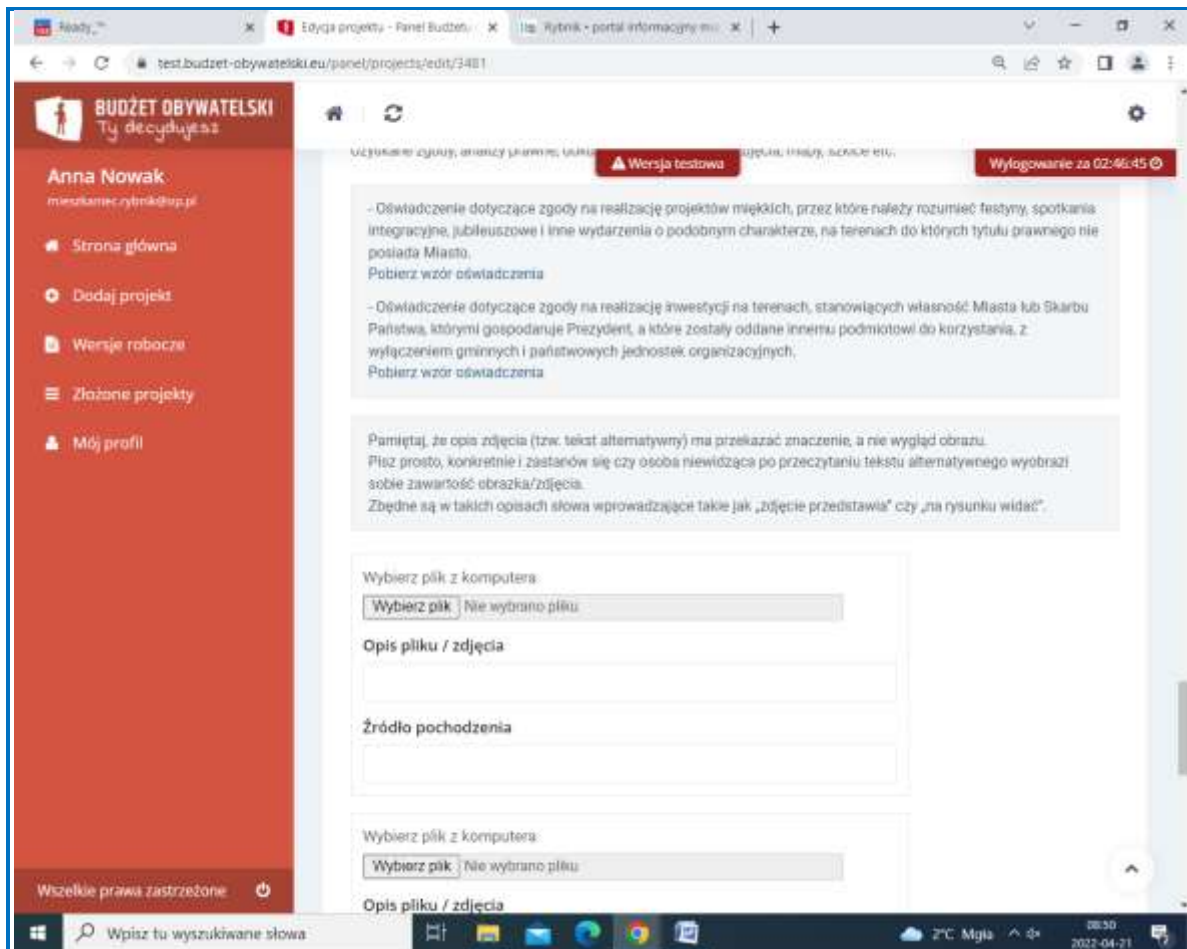
Dodając załączniki kieruj się wskazówkami w sekcji „Załączniki - przeczytaj zanim dodasz”



Jeżeli składasz projekt ogólnomiejski, dołącz listę poparcia dla twojego projektu.

Nie zapomnij dołączyć odpowiednich oświadczeń:

- oświadczenie dotyczące zgody na realizację projektów miękkich, przez które należy rozumieć festyny, spotkania integracyjne, jubileuszowe i inne wydarzenia o podobnym charakterze, na terenach do których tytułu prawnego nie posiada Miasto,
- oświadczenie dotyczące zgody na realizację inwestycji na terenach, stanowiących własność Miasta lub Skarbu Państwa, którymi gospodaruje Prezydent, a które zostały oddane innemu podmiotowi do korzystania, z wyłączeniem gminnych i państwowych jednostek organizacyjnych.



Ostatnim etapem są oświadczenia i obowiązek informacyjny, ich zaznaczenie jest niezbędne do złożenia (wysłania) formularza projektu.

The screenshot shows the 'Budżet Obywatelski' web portal. The user is logged in as Anna Nowak. The main content area is titled 'Oświadczenia' and contains two checkboxes:

- Oświadczam, że wszystkie informacje podane w formularzu oraz w załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym.
- Zapoznałem/łem się z obowiązkiem informacyjnym.

Below these is the 'Obowiązek informacyjny' section, which contains a detailed text block regarding data protection laws and a list of 4 points. At the bottom of the form, there are two buttons: 'Zapisz wersję roboczą' and 'Oddaj do rozpatrzenia'.

Aby gotowy projekt trafił do weryfikacji formalnej kliknij przycisk „oddaj do rozpatrzenia”.

This screenshot shows the same web portal, but the checkboxes are now checked, indicating that the user has accepted the terms and conditions. The 'Obowiązek informacyjny' section is expanded, showing a list of 9 points regarding data protection. At the bottom, the 'Oddaj do rozpatrzenia' button is highlighted with a red arrow.